

پنجشنبه - ۱ کانون ثانی ۱۳۲۴

محرطام

MOUHIT
Illustration Hebdomadaire

مؤسسی: فائق صبری، عیبراه امیر

مدیر و سر تحریر:

فائق صبری

اداره خانه سی:

یکی پوستانه آرقه سنده اسکی ضبطیه سوقا عنده
۲ نومرولی دائره مخصوصه در:

شرائط اشترا:

در سعادتمده سنه لکی ۱۰۸، آتی آیللی
۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بروجہ پیشین استیفا اولتور

نسخه سی: ۲ غروش

معاونین تحریریه سی:

ملکتیزک وجو درایله افکار ایندیکی مشاهیر
محرریندن مرکبدن

شرائط اشترا:

ولایتده سنه لکی ۱۲۰، آتی آیللی ۶۰
غروشدر. ممالک اجنیه ایچون سنه لک ۲۶،
آتی آیللی ۱۴ فرانق در.

Directeur et rédacteur en chef:

FAIK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zaptié, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

نومرو: ۱۰ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولتور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در جلد: ۱



ایتالیاده آفت

۱۴ کانون اول تاریخنده مدھش بر حرکت ارض ایله تمامیه نحو اولان [مسینا] شهری مناظرندن:

(و یقینور امانوئل) ریختیمی و (نیتون) هیکلی

Messine, maintenant détruite par le tremblement de terre du 28 décembre

قاوشه جف ظن ایتدم مکر او دوست حاجی
دگلش بزم « تیمور » ایش . . . او کوزل آتم
او غایت اصیل حیوان هر جنس آت کبی
سیمی طانییدی . باشی بکا چوردی . او
کوزل مائی کوزلریله باقدی : بنده اونی بر
چوق اوپدم : همده وطندن عزیز وطندن بر
بارچه کبی اوپدم . حالوکه نه اوراده نه صکره
یولمز اوزرنده کیمسه — اردوگاهه قدر —
حاجینک نه اولدیفنی سویله ییلدی .

« تیمور » لك حویلسنده باغلی اولدیفنی
خانهده ایلری قره غولارنده ایلك تصادف ایتش
اولدیفن جنرال « بروخوروف » اقامت ایده -
یوردی . بزم طرفه عودتدن اول بر کره بو
جنرالی سلاملق ایجاب ایده یوردی . یانسه
کیتدم . دها سلامی القسزین تکدیر آمیز بر
طور ایله دیدی که :

— باقی ! . . . باقی شو یاپدیکنز شیلره
باق . . .

(بنجرهدن صولمز خذاسنده « پور » کوی
تعیر اولنان بر قصبه یی کوستریبور)

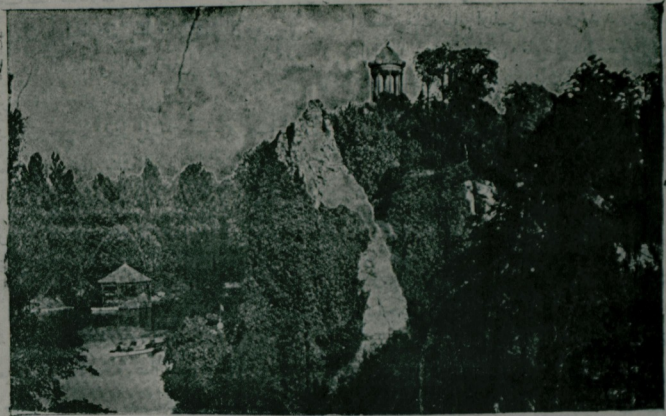
بن — کوردم . . . نه اولمش ؟ . . .

جنرال — نه اوله جق . . . دها نه اوله جق :

او توجه قصبه یه آتش ویردیکز . . . دنیایی
طوشدیردیکز دها نه اوله جق ! . . . نه باربار
آدملر سکز : . . .

بن — . . . اولا ، جنرال ، بو استعمال

ایستیککز لساندن طولانی پروتسو ایدرم :



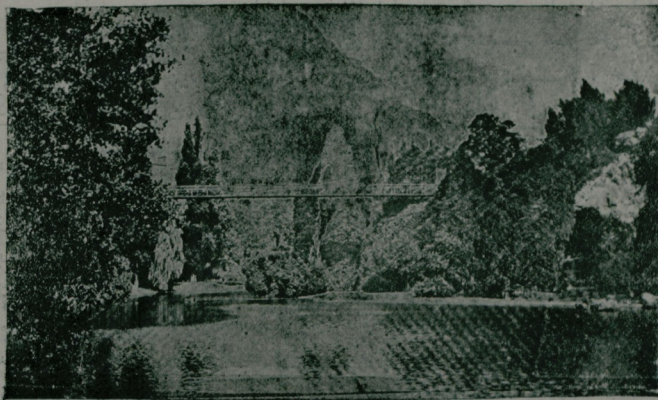
« بوت شومون » ده : دها اوزاقده بر طاق ملا کبی لایرنت مشهود اولیوردی . . .
Paris : Butte-Chaumont — Vue générale

ظلمات

اشنای حربده اچلیک

— مابعد —

اردوگاهمه تقرب ایستکه اکلاشلغمه
باشلادی که روسلر طرفنده بولندیفن مدتیجه
موضعلرده راز تبدلات واقع اولمش . چونکه
ارتق شمعی آره صره هاشم بك کوزلریمی
آجاوردی و اوته بری اراضی یی کورسیوردم .
حالانه اولدیفنی ییله میهرک مراق ایتدیکم بیچاره
حاجی ایله مصادف اولدیفنم تعرض عقبنده
روسلر « لوم » وادیسنی ترك ایشلر . صکره
خبر الدیفنمه نظراً « قاجسلوو » ده فؤاد
« قره حسن » کوینده نجیب « صاری نصوحلر »
ده صالح صارم باشلر بارلاق بارلاق مظفریشلره
نائل اولمشلر . اسفا که غلبه نصکره دشمن
تعقب اولنهرق نتیجه سوق الحیشه استحصاله
تثبت ایدلمدیکدن ساحه مظفریت تعیبه
جزئیاتندن عبارت قالشدیر . قوماندانمر محمد
عالی پاشا غایت شجیع و اولدیفنه معلوماتی بر
ذات ایدی . چه فائده که صاحب عزم دکلدی
ورده بر ایکی ذات استنا ایدلمدیک حالده معیتی
غایت فنا ایدی . بو حالده واقع اولان تعرض
یهوده بره عسکر تلف ایتکدن عبارت قالدی .
روس سوارایی « ستر » خدماتی فوق العاده
سورتده ایضا ایشلر و بر ارمق بزم غلبانه



« بوت شومون » ده : دها اوهمده لاق لایرنتی چیب پیوره احاطه ایدن سطح مجلسیله . . .
Paris : Butte-Chaumont — Le pont suspendu



«پوشومون» ده : اوزرنده خفیف خفیف قایان صندالینک عکس خیالیه ...
Paris : Butte-Chaumont — Les bords du lac

بن بوراده نه اسپرکزم ونهده بر سرسری یم :
بر قوجه دولتک آلیسی یم . ثانیاً ، بو کوسر-
دیککز قصبه بی حسابجه بزم عسکر یاقه میه جق ...
جنرال — نیچون ... ؟

بن — چونکه بو قصبه بی طانیدم : «پوب»
کوی تعمیر اولتان پردرو «لوم» نهرینک بو
جهتنده واقعدر بناء علیه اکر بو قصبه بی
بزمکیر یاقش اولسهرل سز بوراده طور مز دیکر
زیرا قصبه خط حربکزک امتداد نیجه واقعدر .
واقعا بن یک کنج بر ضابطم فقط وطنمده
بو کی شیلری آکلا یه جق قدر بر تحصیل
کوردم . هر حالده او دمن استعمال بیوریلان
«باربار» لفظنک کیمک حقتده جائز اولدنیقی
ینه سز تعین ایدک ...

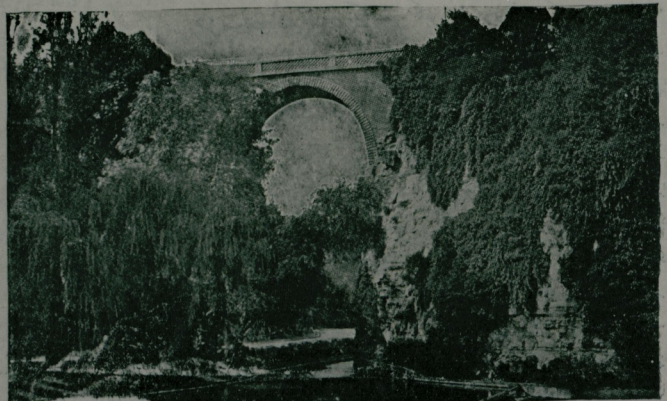
دیهه رک آتمک یاتنه عودت ایتمد . اوراده
هاشم بکه معامله مهمانوازی سندن طولانی بر جوق
تشکر لر ایدرک وداع ایلدم . شمدی کندی
اتمه یندم آرتق او فنا قازاق حیوانلرنندن
قورتلدم . ینه کوزم باغلی اولدنیقی حالده «لوم»
وادیسنه طوغری ایسه بورز . ایلروده بر روس
بورزنایله برده بیاض بایراق طوتان سواری
کیدیسور . بنله برابر ایکی روس ضابطی کلپور :
بری غایت تربیه یی و فوق العاده فرانسزجه
سویلر بر سواری میر آلائی دیکری فرانسزجه
وترجه بیلیمان بر سواری یوز باشیسی . اووه یه
واصل اولنجه :

— آرتق سزک طرفجه برعلاقه من قالدی :

البت بیطرف منطقه ده نز . لطفاً کوزریمی آچیک
دیدم . آرقمه باقیه جفمه بین ایتدیر دیلر
واو ظالم و کیلی پشگیری چوز دیلر . ایکی کون
اول «به لا» ده تصادف اولتان میر آلائی کی
بو شمدیکی میر آلائی ده چوق زمان یار سده
بولنش .

مصاحبه داللق . بر آز سکره بزم چادر لر
کوردی . آه او زمانکی سونج ... او نه غیر
قابل تعریف مسرت ... !

روس میر آلائیله مصاحبه من یک طاتلی
اوله رق دوام ایده بور . اردو کا همزه تقرب



«پوشومون» ده : لافک بر کوشه سیله اوزون بر کوری . «منتظر کوریسی» ...
Paris : Butte-chaumont, le pont des suicidés

ایتدیکه نشتم ارتیبوردی . بر آرتق بردنیه
صولده کیدن یوز باشی کال تلاشله :
— چرکس ... چرکس ... !
دیدم و آئی صاعمره طوغری اوزاده رق
دها یک اوزاقدن کلکده اولان بر قاج آتلی بی
کوستردی .

طوردق : دورینله باقدق : فی الواقع اون
اوننش قدر چرکس سواریسی بزه طوغری
کلپور .

او اتاده موسقوفلرک یوزی صاب صاری
ایدی . حتی بده البت اوله اولمشدر ...
روسلرکده بنده قورقازمه بر سبب حقیقی
وار : چرکسلر آلی قاعده سنجه بیاض فلامه
فلان بیلمز لر . او وقته قدر البت اوله برشی
کورما مشلردی . او حالده نه اوله جق ؟ نه
اوله جق : بزی دشمن فرض ایدرک اوزریمزه
هیچوم ایده جک و ... نه ایستلر سه یاه جقلر ...
بناء علیه بر دقیقه غائب اتمک جائز دکل . روس
ضابطلر نه :

— سز یواش یواش کلکز : بن اونلری
قارشوله یم .

دیهه رک آتلی آلا بیلدیکنه او طرفه طوغری
سوردم . اووه غایت دوز فقط اها لی اوصره لرده
ترلار ندکی اوت اکین و مصری کسمه دکلرندن
طو براق هیچ کورنیور . آره صره کاه طار
کاه ایجه کیشجه ختدقلره تصادف اولیور
بعضلری ده صو ایله طولو . بزم «تیور» او

اویایر اویانغاز قوشار، اونك یاشاغی کنارینه اوطور، یوسه رمله اونی اواندیردیم. و او، اری قره کوزلرینک یوموق باقیشلرله کورمهک چالیشیر و طوبنول قوللری یورغانك التشدن چقارمق بیاشاغی یووارلامقه حاضر لایرکن بردن کردنه، اگهسته، کوزلرینه یاغدریدن یوسه لالتشه چیرینه رق، قیزه رق، مع مافیه ایچریده هنوز یاشاغنده خورولایان رفیقمه ده بر شی سزدرمه مک فکرله یكده باغرمقه جسارت ایدمه یك نخله اوغراشیردی. سوکره: «بو کون نزهه کیدجکزه...» دیه صو- رادیم. بویالک کونلرده پارسی بکا و کر دیرسیور، کوریلجک برلی اوکوسترسیوردی. فقط بو- تون بو تزه لر مز باغچه لر دن، سیرایلر دن، اورمانلر دن ایلری کیتیمور و ساعتارچه یا بولونانك ساکن کولی اطرافتده یاخود لوکسمبورغک کنیش حوضی کنارنده یاخود بزدن آنجق بر قاج آدیم اوتده ده ونسن اورماننك چنزارلنده بیلیم نه کی، بلکه ایکی نشانلی، بلکه ایکی یکی اولی کی طولاشمقدن بویوک بر ذوق طویه رق تزه لر مزی هب بونلره حصر ایدیسوردی.

اوکون بردن یثاغندن اشاغی به صحرایه رق واللری سونخله چیریه رق:

— [بوت شومون] ه کیدمه. دیدی. بن هان یك سالونته قوشه رق ماسه نك اوزرینه بویوک خراطمی اچدم. (بوت شومون) كه زرده اولدینی آراپوردم كه اوده چورابلرینی کییمش، گلش؛ اوموزمدن بکابوشیل پارچه یی کوستریور و پارسك الك کوزل، الك نظر ربا باغچه لر دن بری اولدینی سولیسوردی. دیشاریده بر اورغ آنه کدار بر هوای بوغوق سسلرله تکرار ایدیسور و تا اوتده ن بیلیم هانکی قورسه کیدن اوتوموبیللرک خوموردا نملری دویو- لیوردی. پنجره یی اچدم. ایلك بهسار مترده، قورقاق خطوله لرله ایلرلیکه چالیشیوردی. کنیش جاده دن اوتده، (فورتیف) [*] لردن اوزاقلده: [سنمانده] منتظم باغچه لر، یوکسک اولرله اورمانی قاپیوردی. یوله مانوره بابان عسکرلر واردی. صانکه حقیقه بر محاربه [*] پارسك اطرافنی جیب چپوره احاطه ایدن استعکامل

اولدینی قدر کیزلش صکره بزم عسکرک سونکو ایله هجوم ایشدیکی صره ده کندینی بیلدیرمش. بر حیوان بولش. اردوگاهه کوچ حال ایله عودت ایش.

قوماندان پاشا جادیردن جیدی. ایلری قره غوللر زنده باشمه کلن شیردن طولای بر جوق تأسفر بیان ایتدی و دیدی که:

— اوغل: بن سزه یا ایجری کیدک یا دونك دیدم ایدی. عودت ایتدیکیزی کورنجه ایجری کوندلر کیکزه حکم ایتدم و دیدیم کبی تعرضه قیام ایتدم...

قوماندان پاشا ایفا ایلدیمک مأموریتی تلغرافله استانبوله بیلدیردی. بر ساعت کچمدن درحال درسعاده اعزام ایدلکلمک حقنده اراده سیه کلدی... بر دقیقه استراحت ایتکسزین هان شنسدفره یینوب وارنیه واندن استانبوله کیتدم. ایکی ساعت قدر حضور هاپونده بولنه رق روس اردوسنه واقع اولان مأموریتی بر تفصیل عرض ایلدم اردوسن حقنده ذات پادشاهی معلومات ویردکن صکره وارنیه پوسته سی اقسام اوزری قالقه. جفندن آنجق بر سرعت چولق چوجغمی کوروب واپوره کیتدم. قرق سکر ساعت صکره «هزراغراد» اردوگاهنده ایدم.

طقوز کونده بیك یوز کیلومترو قطع ایتش ایدم: اوچپوزدن زیاده سی کوزلم باغی. اولدینی حلاله...

برنجی فریق
عزت فواد

اورده با خاطر لر دن

«بوت شومون» ده...

دها اومزه کله برهفته اولمه مشیدی... صانکه سته لر دن بری بر برمزی طانیورمشز کی احباب اولش، ایلك کونندن صاقا لنباج اویونی ایله باشا لایان ویردن ایلرولین صمیمیت اره مزده کی مسافه یی هان قیصالتیورمشیدی. هر صباح

عارضه زمیندن جیلان کی آتله آتله اوچوبوردی نهایت بش اون دقیقه صکره چرکسلره تقرب ایتدم. ترکجه باغرمقه وفسی کوسترمهک باشلادم: بر برنزه قاووشدق. طوردق. حال و کیفیتی آکلانمه باشلادم. فقط نه قدر کوچ... درت دشمن بارگیری همده نه حیوانلر...؟ صکره سلاحر وایشال...؟ يك کوچ سوز دیکلته بیلدم قاندریم و امنیت حاصل ایتدکن صکره روسله اشارت ایتدم، درت نعل یورمهک باشلادیلر. اسفاکه او بزم بی نظیر «تیمور» ک قولای قولای آتلا دینی خندقلردن بر کنیشنه تصادفلر زنده میر آلائی کجدی فقط یوز باشنک حیوانی آتلایه میوب یوز باشی ایله برابر تکر مکر جامورلی خندقل اورتنه دوشدی. چرکسلر او مهم غنیمته اونعت غیر مترقبه عدم نائلتیرندن طولای ایچلری قان آغلادینی حلاله کولمهک باشلادیلر.

روس ضابطلری — یوز باشی جامور ایچنده ویک محبوب اوله رق — یانمزه کلدیلر. شمدی اسکی یولزه دوام ایده بورز، چرکسلر بشمزی براقیور. بتون کوزلم دقتم انلره معطوف...

شمدی آرتق بزم ایلری قره غوللر دن ایجری کیردک. بر کوچ قره غولده طوردق: روس ضابطلرله وداع ایتدک. حالبوکه چرکسلر یان یان باقیورلر... عجیب بن ایجری طوغری کیتدکن صکره روسلرک ارقه سندن کیتیه. جکلمی؟ معاذ الله بویله بر وقوعات بتون عثمانلی اردوسی ایچون یوک بر لکه اوله جق... اوراده بشقه تدبیره میدان قالدی: درحال کوچ قره غول ضابطی چاغرم، چرکسلری آبلوقه ایتدیردم و روسلرک کندی اردوگاهلرینه واردقلری دوربین ایله قطعاً تعین ایتدکجه بر طرفه بر خطوه براغلاماسنی امر ایتدم و بر خیلی زمانده بکلدکن صکره قوماندان پاشانک شمدی بو یکن محاربه لر عقبنده قرار کاهنی وضع ایشدیکی «هزار غراد» بولنی طوئدم. صباحه قارش اردوگاهه واردم. قوماندان پاشان اول جادری قرشده بزم ارقداش حاجی ایله ملاقی اولدم. پیچاره آدجغزی کیسه صوروب آرمه ماش... بر مدجنک بزمکیلرله روسلرک ارمه سنده قالش. ممکن